

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13327498									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie die Klemmfittings nur innerhalb des vom Hersteller angegebenen Druck- und Temperaturbereichs, um Leckagen oder Beschädigungen zu vermeiden.	To avoid leaks or damage, use the compression fittings only within the pressure and temperature range specified by the manufacturer.	Pour éviter les fuites ou les dommages, utilisez les raccords à compression uniquement dans la plage de pression et de température spécifiée par le fabricant.	Per evitare perdite o danni, utilizzare solo i raccordi a compressione entro l'intervallo di pressione e temperatura specificato dal produttore.	Om lekkage of schade te voorkomen, mag u de knelfittingen alleen gebruiken binnen het door de fabrikant gespecificeerde druk- en temperatuurbereik.	Para evitar fugas o daños, utilice únicamente accesorios de compresión dentro del rango de presión y temperatura especificado por el fabricante.	Abyste zabránili úniku nebo poškození, používejte kompresní šroubení pouze v rozsahu tlaku a teploty specifikovaném výrobcem.	Kako biste izbjegli curenje ili oštećenje, koristite kompresijske spojeve samo unutar raspona tlaka i temperature koje je odredio proizvođač.	Da bi se izognili puščanju ali poškodbam, uporabljajte kompresijske priključke samo v območju tlaka in temperature, ki ga določi proizvajalec.	szivárgás vagy sérülés elkerülése érdekében csak a gyártó által megadott nyomás- és hőmérséklet-tartományon belül használja a kompressziós szerelvényeket.
Achten Sie darauf, dass die Betriebsbedingungen (Druck und Temperatur) der Klemmverbindungen den Anforderungen Ihrer Anwendung entsprechen.	Make sure that the operating conditions (pressure and temperature) of the clamp connections meet the requirements of your application.	Assurez-vous que les conditions de fonctionnement (pression et température) des raccords à collier répondent aux exigences de votre application.	Assicurarsi che le condizioni operative (pressione e temperatura) dei collegamenti clamp soddisfino i requisiti della vostra applicazione.	Zorg ervoor dat de bedrijfsomstandigheden (druk en temperatuur) van de klemverbindingen voldoen aan de eisen van uw toepassing.	Asegúrese de que las condiciones de funcionamiento (presión y temperatura) de las conexiones de abrazadera cumplan con los requisitos de su aplicación.	Ujistěte se, že provozní podmínky (tlak a teplota) spojů svěrek splňují požadavky vaší aplikace.	Uvjerite se da radni uvjeti (tlak i temperatura) stezaljki zadovoljavaju zahtjeve vaše primjene.	Prepričajte se, da delovni pogoji (tlak in temperatura) spojnih sponk ustrezajo zahtevam vaše aplikacije.	Győződjön meg arról, hogy a bilincs csatlakozások működési feltételei (nyomás és hőmérséklet) megfelelnek az alkalmazás követelményeinek.
Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen fest angezogen sind, um ein versehentliches Lösen oder Undichtigkeiten zu verhindern.	Make sure all connections are securely tightened to prevent accidental loosening or leaks.	Assurez-vous que toutes les connexions sont bien serrées pour éviter tout desserrage accidentel ou fuite.	Assicurarsi che tutti i collegamenti siano serrati per evitare allentamenti o perdite accidentali.	Zorg ervoor dat alle verbindingen goed vastzitten om onbedoeld losraken of lekken te voorkomen.	Asegúrese de que todas las conexiones estén apretadas para evitar aflojamientos o fugas accidentales.	Ujistěte se, že jsou všechny spoje těsné, aby nedošlo k náhodnému uvolnění nebo úniku.	Provjerite jesu li svi spojevi čvrsto zategnuti kako biste spriječili slučajno olabavljenje ili curenje.	Prepričajte se, da so vse povezave tesne, da preprečite nenamerno zrahljanje ali puščanje.	Győződjön meg arról, hogy minden csatlakozás szorosan van rögzítve, hogy elkerülje a véletlen kiluzulást vagy szivárgást.
Überprüfen Sie, ob die Klemmfittings mit den verwendeten Rohrmaterialien (z. B. Kunststoffrohre, Kupferrohre) kompatibel sind, um Korrosion oder Undichtigkeiten zu vermeiden.	Check that the compression fittings are compatible with the pipe materials used (e.g. plastic pipes, copper pipes) to avoid corrosion or leaks.	Vérifiez si les raccords à compression sont compatibles avec les matériaux de tuyaux utilisés (par exemple tuyaux en plastique, tuyaux en cuivre) pour éviter la corrosion ou les fuites.	Controllare se i raccordi a compressione sono compatibili con i materiali dei tubi utilizzati (ad esempio tubi in plastica, tubi in rame) per evitare corrosione o perdite.	Controleer of de knelfittingen compatibel zijn met de gebruikte buismaterialen (bijv. kunststofbuizen, koperen buizen) om corrosie of lekkages te voorkomen.	Compruebe si los accesorios de compresión son compatibles con los materiales de tubería utilizados (por ejemplo, tuberías de plástico, tuberías de cobre) para evitar corrosión o fugas.	Zkontrolujte, zda jsou kompresní šroubení kompatibilní s použitými materiály potrubí (např. plastové trubky, měděné trubky), aby se zabránilo korozi nebo netěsnostem.	Provjerite jesu li kompresijski spojevi kompatibilni s korištenim materijalima cijevi (npr. plastične cijevi, bakrene cijevi) kako biste izbjegli koroziju ili curenje.	Preverite, ali so kompresijski priključki združljivi z uporabljenimi materiali cevi (npr. plastične cevi, bakrene cevi), da preprečite korozijo ali puščanje.	A korrózió és a szivárgás elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy a kompressziós szerelvények kompatibilisek-e a felhasznált csőanyagokkal (pl. műanyag csövek, rézcsövek).
Vermeiden Sie die Verwendung von Klemmverbindungen für Materialien, für die sie nicht geeignet sind.	Avoid using clamp connections for materials for which they are not suitable.	Évitez d'utiliser des raccords à serrage sur des matériaux pour lesquels ils ne sont pas adaptés.	Evitare l'uso di collegamenti a morsetto su materiali per i quali non sono adatti.	Vermijd het gebruik van klemverbindingen op materialen waarvoor deze niet geschikt zijn.	Evite utilizar conexiones de abrazadera en materiales para los que no sean adecuados.	Nepoužívejte svorkové spoje na materiály, pro které nejsou vhodné.	Izbjegavajte korištenje steznih spojeva na materijalima za koje nisu prikladni.	Izogibajte se uporabi sponk na materialih, za katere niso primerni.	Kerülje a szorítócsatlakozások használatát olyan anyagokon, amelyekhez nem alkalmasak.
Überprüfen Sie regelmäßig alle Klemmverbindungen auf Anzeichen von Leckagen, Korrosion oder Beschädigungen und reparieren oder ersetzen Sie defekte Teile rechtzeitig.	Regularly check all clamp connections for signs of leaks, corrosion or damage and repair or replace defective parts in a timely manner.	Inspectez régulièrement toutes les connexions de serrage pour détecter tout signe de fuite, de corrosion ou de dommage et réparez ou remplacez les pièces défectueuses en temps opportun.	Ispezionare regolarmente tutte le connessioni dei morsetti per individuare eventuali segni di perdite, corrosione o danni e riparare o sostituire tempestivamente le parti difettose.	Inspecteer regelmatig alle klemverbindingen op tekenen van lekkage, corrosie of beschadiging en repareer of vervang defecte onderdelen tijdig.	Inspeccione periódicamente todas las conexiones de las abrazaderas en busca de signos de fugas, corrosión o daños y repare o reemplace las piezas defectuosas de manera oportuna.	Pravidelně kontrolujte všechny svorkové spoje, zda nevykazují známky netěsnosti, koroze nebo poškození a včas opravte nebo vyměňte vadné díly.	Redovito provjeravajte sve stezaljke na znakove curenja, korozije ili oštećenja i popravite ili zamijenite neispravne dijelove na vrijeme.	Redno pregledujte vse sponke za znake puščanja, korozije ali poškodbe in pravočasno popravite ali zamenjajte okvarjene dele.	Rendszeresen ellenőrizze az összes bilincscsatlakozást szivárgás, korrózió vagy sérülés jelei szempontjából, és időben javítsa meg vagy cserélje ki a hibás alkatrészeket.
Schalten Sie bei Bedarf die Wasser- oder Gaszufuhr aus, bevor Sie Wartungsarbeiten an den Klemmfittings durchführen, um Unfälle zu vermeiden.	If necessary, turn off the water or gas supply before carrying out maintenance work on the compression fittings to avoid accidents.	Si nécessaire, coupez l'alimentation en eau ou en gaz avant d'effectuer tout entretien sur les raccords à compression pour éviter les accidents.	Se necessario, chiudere l'alimentazione dell'acqua o del gas prima di eseguire qualsiasi manutenzione sui raccordi a compressione per evitare incidenti.	Sluit indien nodig de water- of gasvoer af voordat u onderhoud aan de knelfittingen uitvoert, om ongelukken te voorkomen.	Si es necesario, cierre el suministro de agua o gas antes de realizar cualquier mantenimiento en los accesorios de compresión para evitar accidentes.	V případě potřeby vypněte přívod vody nebo plynu před prováděním jakékoli údržby kompresních šroubení, abyste předešli nehodám.	Ako je potrebno, zatvorite dovod vode ili plina prije izvođenja bilo kakvog održavanja kompresijske armature kako biste izbjegli nezgode.	Če je potrebno, izklopite dovod vode ali plina, preden opravite kakršno koli vzdrževanje kompresijskih nastavkov, da preprečite nesreče.	A balesetek elkerülése érdekében szükség esetén kapcsolja el a víz- vagy gázellátást, mielőtt bármilyen karbantartást végezne a kompressziós szerelvényeken.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

W. Kirchhoff GmbH  
Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst  
info@wkirchhoff.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13327498									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Tragen Sie bei der Montage oder Inspektion der Klemmverbindungen geeignete Schutzausrüstung, insbesondere Handschuhe und Augenschutz.	When assembling or inspecting the clamp connections, wear suitable protective equipment, especially gloves and eye protection.	Portez un équipement de protection approprié, en particulier des gants et des lunettes de protection, lors de l'assemblage ou de l'inspection des connexions à pince.	Indossare dispositivi di protezione adeguati, in particolare guanti e protezione per gli occhi, durante il montaggio o l'ispezione dei collegamenti a morsetto.	Draag geschikte beschermende uitrusting, vooral handschoenen en oogbescherming, bij het monteren of inspecteren van de klemverbindingen.	Use equipo de protección adecuado, especialmente guantes y protección para los ojos, al ensamblar o inspeccionar las conexiones de las abrazaderas.	Při montáži nebo kontrole spojů svorek použijte vhodné ochranné prostředky, zejména rukavice a ochranu očí.	Nosite odgovarajuću zaštitnu opremu, posebno rukavice i zaštitu za oči, kada sastavljate ili provjeravate priključke stezaljki.	Pri sestavljanju ali pregledovanju sponk nosite ustrezno zaščitno opremo, zlasti rokavice in zaščitno za oči.	Viseljen megfelelő védőfelszerelést, különösen kesztyűt és védőszemüveget a bilincscsatlakozások összeszerelése vagy ellenőrzése során.
Beachten Sie, dass der Hersteller möglicherweise keine Haftung für Schäden oder Verletzungen übernimmt, die durch unsachgemäße Installation oder Verwendung der Klemmfittings verursacht werden.	Please note that the manufacturer may not be liable for any damage or injury caused by improper installation or use of the compression fittings.	Veillez noter que le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage ou blessure causé par une mauvaise installation ou utilisation des raccords à compression.	Si prega di notare che il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni o lesioni causati da un'installazione o un'utilizzo impropri dei raccordi a compressione.	Houd er rekening mee dat de fabrikant niet aansprakelijk kan worden gesteld voor schade of letsel veroorzaakt door onjuiste installatie of gebruik van de knelkoppelingen.	Tenga en cuenta que el fabricante no será responsable de ningún daño o lesión causado por una instalación o uso inadecuado de los accesorios de compresión.	Vezměte prosím na vědomí, že výrobce nenese odpovědnost za škody nebo zranění způsobené nesprávnou instalací nebo použitím svěrných šroubení.	Imajte na umu da proizvođač možda nije odgovoran za bilo kakvu štetu ili ozljedu uzrokovanu nepravilnom ugradnjom ili uporabom kompresijskih spojeva.	Upoštevajte, da proizvajalec morda ni odgovoren za kakršno koli škodo ali poškodbe, ki jih povzroči nepravilna namestitve ali uporaba kompresijskih nastavkov.	Felhívjuk figyelmét, hogy a gyártó nem vállal felelősséget a kompressziós szerelvények nem megfelelő felszereléséből vagy használatából eredő károkért vagy sérülésekért.
Verwenden Sie die Klemmverbindungen auf eigenes Risiko und achten Sie darauf, dass sie ordnungsgemäß installiert und gewartet werden.	Use the clamp connections at your own risk and ensure that they are properly installed and maintained.	Utilisez les raccords à serrage à vos propres risques et assurez-vous qu'ils sont correctement installés et entretenus.	Utilizzare i collegamenti a morsetto a proprio rischio e assicurarsi che siano installati e mantenuti correttamente.	Gebruik de klemverbindingen op eigen risico en zorg ervoor dat deze op de juiste manier worden geïnstalleerd en onderhouden.	Utilice las conexiones de abrazadera bajo su propia responsabilidad y asegúrese de que estén instaladas y mantenidas correctamente.	Svorkové spoje používejte na vlastní nebezpečí a zajistěte, aby byly správně nainstalovány a udržovány.	Stezaljke koristite na vlastiti rizik i provjerite jesu li ispravno instalirani i održavani.	Spojne priključke uporabljajte na lastno odgovornost in zagotovite, da so pravilno nameščeni in vzdrževani.	A szorítócsatlakozásokat saját felelősségére használja, és gondoskodjon azok megfelelő felszereléséről és karbantartásáról.